

1. asta he nan ena stat fo. gal zin - zin zo bay
2. minā vrint is- da bluma gōn gi:to
3. tegawatax sprēna zo ale. nax ma:z me: masinas
4. spa: jon is lā:stax we:rak
5. v:ri- de sxi:ri kre. gax baxymolt bruwat
6. dant=marman he ena spilentax in zina v:riar
7. da sxi:ra- of sxi:ra lektax zin 'l:panaf
8. in di fabriek is nixs tō zin
9. kum hi: r mi kixtō kum
10. kastalē: in tapc vns fi: r gla: s bi: r -  
glē: skas - pi: yt'om bi: r
11. br: r η duns twi: ja kilo. kri: ka - mōzeta  
br: r an - kri: ka zu: r kers
12. zo he: bā m: ceta ve: vda dri: litax wim  
yt xadru: η kō
13. hej dāē: gda m: r j medmō klapal
14. ik he: r si kn: r i. of kn: r i gaxi: n
15. vastans. vōnt wert ni ff. el mer gōvi: r at
16. ik bin ble: r i da ik mē ar ni mit xagōn bin
17. ik he: bāt ni xadō. n man - of hy: r h: r dō
18. wi he: gax xadū: r dā dā d: ja dindō r an kl. mt
19. sprēn - sprēnawer - sprēnō jē: r gōr
20. pēt - māt - bay - bān. ut - vax sxi: r u: kō - we: i: -  
padō stu: l - h: r x - kixfōrs - v: r indō r - kō x  
(nachtvlinder, oud)
21. di ja kē l makta da hi: el we: rōlt ant fe: xto  
|| kugen hē sō l (= Luiken Kessel) vgl. Wanroy.
22. ik sal o krala - of kzelō kōs xē: vō
23. enō lant lat ff. l a: u sxi: r afbrē: i: kō
24. h: r j is v: t ē: nō ke: r gōbe: to
25. gē f m: r j twi: b rē: i: sti: n - brē: i: jō r - dā m  
brē: i: stō
26. da be: l stē: tō r nimir
27. di ja mins he: r lē: vān azānō grō: tō n hi: r
28. lysifēr is nijz dā n he: mō l gōble: vō - of  
dā m dy: vō l ----
29. da sxi: r kindō r - klē: rō kō (leeroud) zin m: r dō  
mē: i: stō r nō dō x: jō gōwē: i
30. skantō x ni kumō vaxk fē: r x bin
31. at fē: l. d: r ixt xē: r - of dō kuy d: r ixt kō nō t li: st  
br: r ixt mē: l. el
32. hē: kani xō n we: r kō h: r he: r in dō kē: l
33. stēkt is ena stē: l in dijō m besō m
34. ni ja mē tō kē: gō l s we: t nimer gōsprāt
35. hē: i: lā ik hē bal twi: ja kixō mō. u gōru: pō
36. di pē: r is ni rix dō r zit nō gō wit pēt'ō n in
37. zo zin we: x nō t fē: l t || zo zin l: s ||
38. zo hē: hā m arst si gē l t v: r hē lō s mā: kō
39. hē: xā. t nū: t wit brē: rō
40. x: r stō hē: lō ft fanō rō mō kuit || dō rō mō zin  
zu: r ||
41. dā m: r nō s mūt sin vru: u hē lō pō
42. in dō sxi: l dō xwimō nō s xō vō lō k
43. hē hē ff. l pō rō tō s mō dē t i stē: rō k is
44. w: r i mūtō m dō r dō hē lō ftō l hē bō en g: r i:  
dā. nō r hē: lō ft
45. hē lō pō tē bē: d: s v: r hē fō || bē: i: stē: i: j nog bekend ||
46. v: r xā mē tō lō r isō vē: t azān slē: k (meer v. vrouwen).  
of azānō bē: i: r
47. zo hē bō gō wēt mō t w: r i tō sprē: rō - gē n  
wē d: r i s xā p.
48. dā n bō m kwe: kō r zā l dā m bō m i: n tō
49. māk t arstō t - of dudār stō t fē: nō tō r (blinden)  
is tū || dō rā. m ||
50. at bō g: r i n tō klē: pō vā r dā r stō m: s - of vru: mō s -  
dō hu: x m: s - of hū mō s - at lū f || ik hē bō m: s  
af xō vē s pō r t ||
51. bē: i: tō p rē: i: - kixfō rō s slō dō r - yt sprē: i: jō - kō: kō -  
bū tō rā m smē: l. rō - m: r i: s brē: i: kō
52. di vru: u hē ar hē: rō r af lō tō s m: r i: jō
53. hi vā dō r hē m xē: s jō: r nō dō sxi: vō lō tō gō: r n
54. ik hē bō m af xō rō s jō n mō zū: lā: t nē: vō n t  
wā: tō r tō gō wō n || t: r i s o. u ni xō rō s jō ||
55. vā: l kuy zō lō s h: r nif f. el in dē: st rē: r k  
|| vā r = stē: r ||

56. ε<sub>1</sub>. ρδσ ποτ σινι φφ. l wert - kansa pot ☐  
 με<sub>1</sub> φετ - κφ. λσ. of κω. λσ ποτ
57. δσ σφ: τσρ στε βιζδσν υ: υσ - δσν ηε<sub>1</sub>. ρτ  
 (keuken) // hσ. ρλ - haal - hσ. λσ κετση //
58. εν μερτ ιστ νσχτσ κσ. ρλτ ιμ τσ κστσσ
59. δι κερστι σφιντ ηελδσρ wυρ
60. ηε τρσφ ηε<sub>1</sub>. ρτ σν δσ στσρτ
61. vruget kwamds geli hier ider jσ. ρρ νυ  
 δσ κερμσς
62. δσ ηυ<sub>1</sub> τσρ ρε<sub>1</sub>. i δσ υνλσ λιμσ ηι. ρρ υυλμσκτςς
63. γσ ρσχτ μσ wελ - of γσ ηστ μσ wελ γσλ: ιν  
 μσ γσ ρε<sub>1</sub>. τ νικστ ε<sub>1</sub> γσ μσ ι: i
64. δσ ρωε λσνσ ρλ λ γσρ. u wε<sub>1</sub>. ρλμ κυ<sub>1</sub> μσ
65. γδδσ vands. ρχ ηι κσ: ρτρ
66. ε<sub>1</sub> τσ ρι: i υκ χε<sub>1</sub>. ρ κε<sub>1</sub>. ρς
67. ρινσ μο: τσρ ις κσρστ ηιρ λιτσρ
68. τικσνσ wετσμσν δσ χσwε εντ ικσνσ ρσρ: χτσν  
 ι. vσnt
69. δσ - of δε jηησκσ λεπτ βερσνυτς
70. δσρ ικσνλμ βυρστ ινδσ κσν
71. ικ wσj δετσ<sup>m</sup> ηυ: στ σνσμ βρι: f βρυχτ
72. ικ ηε<sub>1</sub> ηιν σ μιν ησρτ - of μιν ησρτ δυ wιjσ
73. ικσνμι χε<sub>1</sub> ιν wερς μινσνσ λμγυ. wσν
74. ηδδσ σφυφλτ σπσνσwστ ηε<sub>1</sub>. ρτ φλρ δσ ηιρ: i  
 κσρ // slσ. η λιτ - 3 middags - εν σφυφτ wερσκσ -  
 tussen twee etens //
75. ικ ηεβσ βιτj, σ κσρτς αλ vαν vαρ δσ μιδσρ
76. δσ jηη vands κλ ηηη ιρυκ σλδσ. ρτ - of  
 σλδσ. ρτ (ouder) χσwε
77. wετς γε<sub>1</sub> ινσ ρστμσ. κσρ wυ<sub>1</sub> ινσ - β. σ. ρχ
78. δι ρυρ. ρ ρσ - of ρυρ. ρ ρσ ηεβσ λση δσερ - of δσερ
79. ικ χλφ. wσ vερ νικς σφ - of: γε<sub>1</sub> ιν τσρ // wσ. ρτ //
80. στ κιρτ. σ wσς δυρ. ρτ - of: δσ. ρτ φλρ δεσστ κυσμ  
 δυ. wσρσ // vλ ηε wσ. τσρ - wιjwater //
81. ριν υτ. ρρσνεν ριν υτ. ργσ λυτ. ρρσ
82. λρ δε<sub>1</sub> ρκσ ις μσρ σμε: ητ. σ ηδ δσμ βυ<sub>1</sub> τ  
 χσγσ. σν ιμ βρεμβε<sub>1</sub>. ρρσ - of: βρυμβε<sub>1</sub>. ρρσ τσ ηελκσ

83. δσρ ικσν σφρφ: ε γτε λε<sub>1</sub>. ρρ
84. ηε<sub>1</sub> j. ρετσ ρινσ - of: ριν ηε<sub>1</sub>. ρλ υρ // δσ. ρτ χεκ wσς //
85. δσ μινσσ ρυχτσ νικς σνδσρς σς χε. λτ // εν ρικδυμ  
 (onbekend) //
86. λρσ μυ: ντ ις δρυ. ρχ φανδσν δσ: ρστ
87. τικσνσν λμwεχ (krom wordt niet gezegd) // εν κρυμ  
 βσ. ρν //
88. ικσ: χε φλρ δσ κλε<sub>1</sub>: ησ ε<sub>1</sub> ιν τρλμκσρ
89. δσμ βυκ ις χστσρ. υσ δλρσν κσ: ρστ ινδσ ηε<sub>1</sub>. ρλ
90. ρι λιτj. ρ wσς κσρτ μσρ τσ χυ: τ
91. εν δσ λυμσρ (oud) ιστ χυ: τ - of: γτσ ρυν ιρσδστ  
 βε<sub>1</sub>: ιτ
92. σνσ σφλτσρ μυ<sub>1</sub> τ χυ. τ κλσρ λυ. ρρσ
93. ρυκτ μινσν ηυ: τσ
94. ικ wιρ jστ ηι wερσκσ μυ<sub>1</sub> τ χσν ρυ: κσ
95. σνσ ηυτ: λσ κελδσρ ις χυ: τ φλσστ βι: ρρ
96. ικ μυ<sub>1</sub> σ δσσμβλυ. δειηκσ ιμ στερκσρ τσ wερσ
97. ικ μυτλρστστ vε. υυwσρ εν δσ στλ κρεφ: jσ
98. μιν βρυ: ρρ wσς μυj
99. δσ με<sub>1</sub> λσκλυ wσρ (vroeger onbekend, boeren zelf)  
 γε wιτ ρυ<sub>1</sub>: ντ - of: μυτ wιτ ρυ<sub>1</sub>: ντ
100. δσ μελσ κις δλ η εν ρυ: ρρ στυρδσ μσρ με  
 wιρλμ
101. wσ ρυη δι jσ ηιλτ ινσν γ. ρ λυ. w κλσρ μσ: κσ
102. δσρ vε<sub>1</sub> λτ νικς υ<sub>1</sub> ηλμ τσ ρε<sub>1</sub> γσ - of: νικς σφ  
 τσ ρεγσ
103. ηε κλμτ νυ: τ σμσνυτς λσ. ρτ
104. ινιτσ. λι jσ ριν βε: ρσ χτι vγ: ρ ηρ ι: i jσ
105. δσερ vδσ - of: δσερ vδσ γεj δσρ υρ τσ δυ. wσ - of:  
 δυ. wσ
106. τσ βσ. μ ηε<sub>1</sub> βσ ρσστλκ φανδσ βρλχσ vσ: ρσ
107. γσ μυτ υνς φελσνις κυμσ κι: κσ
108. ηεj ις φαν λφ. υσ γσ κυμσ με<sub>1</sub> ιν γυj τες χε. ρλτ
109. δι δυ. wσρ ις φαν βυκσν ηυλτ χσμσκτ
110. ση γστρυ. u δσ vρυ. u - of: γστρυ. u δ wιφ μυτ κλσρ  
 ηε: i jσ
111. ικ ηερ ηιρ γρσς χσρ ε<sub>1</sub>: ιτ μερτ wσς χε<sub>1</sub> γυj. ρσ: ρτ

112. dā m brv. u wār zē dēt nōx tō dy. r izl m tō  
br. u wō
113. baks - ik bak - gej bakt - hej bakt - bakti - of:  
bakt he. i - we. i baks - ik baktz - ge. i baktz - he. i  
baktz - we. i baktz - we. i hē. i bō gōbaks
114. bi. jō - ik bi. j - gej bi. t - he. i bi. t - we. i bi. jō  
bi. jō we. i - ik bōj - ik he. i xōb. jō - bōj zē. jōk
115. tizn kē. n marēn fē. n - of: guj - of: tizn  
kē. n marēn fin || kē. n kiztjō ||
116. gō kant hi. r ē. jōt kri. gōn vptō mētōt
117. he hē xōzē dā. ti arn me. i zāl dznkō
118. dō mē. i t sē. i dat hi gōlik hāj
119. dār wōzō vē. i f pō. i s
120. v. indar di. jōn ē. i kōnbv. m līgō vōl. t. kōls
121. it wātōr zēl dālōk xōn kō. kō - it kōktal
122. it hōē. i s nōxry. n tiznōx mār. tēt xōmē. i t
123. mājōnē. i zō mā. kō zō mētōn dōjōr vānōn ē. i
124. dābōemkō zāl dō kwōj kōnō wā. sō
125. dō pōstūr. wōr hē xōjō win
126. v. ns alt hys is affōbrā. n t
127. dō rōmō spīrtōs y. tōt y. r vāndō ku
128. dō kō. i stōr lō. i t fār dō pōr. sē. i - a krys  
lū. i dō krys
129. dō bōeris fan dō kō. i wāgō by. gōn dār v. ndōrāt xōwixt

130. dō twijō dō. t. tōrōs kwampōm bytō
131. zō hē. i bōnōm bōntēm blv. u gōslā. gō
132. dō sv. u zis wā dān - flv. u
133. dō snē. i t. i d. i k
134. x. izn ē. u wixē. i t - of: t. i s ē. u wixē. i t  
gōl. i jō dā. kō. u gōzi. n hēp
135. n. u pō. r t wē. r t nō. u an hi. tē. i n. i. i stat
136. du. n - ik dūt - ge. i dūdōt - he. i dūgōt - we. i  
dunt - gili dūdōt - zē. i dunt - ik dē. i t - ge. i dūdōt -  
he. i dē. i t - we. i dunt - gili dūdōt - he. i dunt -  
dē. i k tē - dē. i hē. i t mār - dzn zē. jōt mār
137. dy. wō. pō - dō. i p. kē. i t - dū. wō. p. f. unt - dō sūldō. tō -  
of: sūldō. tō
138. dō. rōdō - he. i dō. rōst - he. i dō. rōstō - hē. i xōdō. rōst
139. bina - ik bin - ge. i bint - he. i bint - wēt binō -  
gili bint - zē. i bina - bintō - bint hē. i - bō. i. nt  
he. i - ik hē. i xōbō. i ndō - of: xōbō. i ndō - of:  
xōbō. i nō
140. Locale Landmaten: Ruy = are - bāndōr = hā =  
3 1/2 mē. r gō - mē. r gō
141. Locale Waternamen: mō. lōm bē. i k - dō kē. i. n  
bē. i k - dō zā. mō. kōsō bē. i k - lē. i kō. rō. bē. i. k - dō  
tō. vō. sō bē. i k - dō slē. i. k - dō sō. pō. r - dō hē. i. l -  
dō mū. r - dō pō. lō. sō hylō - dō hō. xō. t. r. v. i. t

De naam van deze plaats in haar eigen dialect is: plurwa

De inwoners heten: plossa

Zijn bijnaam is: plossa zε<sub>1</sub>:kars of: plossa bry:kars (broekland) of: ramaksa dikonta- of spoerφ. of: hφ<sup>2</sup>byka - of: te. karsa ha:ma

Aantal inwoners op 1 jan 1952: ± 1500

Taaltoestand: De voornaamste plaatsen zijn: speklef - da he<sub>1</sub>i kant - da ho.<sup>2</sup>berax - bre<sub>1</sub>m hφ.vol - at ε<sub>1</sub>.<sup>u</sup> sol - at kre<sub>1</sub>.tjā - at hy:fk<sub>2</sub> - dam blv<sup>u</sup>wa huk - da ste<sub>1</sub><sup>2</sup>nakar - da b<sub>1</sub>s - at brut:k - da strip - dri:huk

Er zijn geen locale verschillen. Er wordt praktisch geen alg. Nederlands gesproken. De bevolking bestaat hoofdzakelijk uit landbouwers en D.W.-arbeiders; er is een weinig tuinbouw.

Legslieden. 1. Johannes Bernardus Prouwers - geb. 3-2-1883 te Oplo - gep. onderwijzer; heeft buiten en kele jaren ('s Harenberg (Gld) - Bochoitz - Venraij) altijd hier gewoond; V. en M. van Oploo; spreekt meestal Oploos

2. Gerardus Franciscus Christiaams; geb. 29-1-1883 te Oplo; gep. onderwijzer; heeft, op 1 jaar na, altijd in Oploo gewoond; V. en M. van Oploo; spreekt meestal Oploos.